TABLE OF CONTENTS

Foreword ................................................................. i
Committee Members .................................................. iii
Conference Program .................................................. vi

SPECIAL LECTURES

Erhard W. Hinrichs
Robust Syntactic Annotation of Corpora and Memory-based Parsing ...................... 1

Kiyong Lee
A Simple Syntax for Complex Semantics .................................................. 2

PAPERS

Lawrence Cheung, Benjamin K. T'sou and Maosong Sun
Identification of Chinese Personal Names in Unrestricted Texts ............................ 28

Chan Chung and Jong-Bok Kim
Mismatches in Korean Copula Constructions and Linearization Effects .................. 36

Euisok Chung, Soojong Lim and Bo-Hyun Yun
Heuristic-based Korean Coreference Resolution for Information Extraction ............. 50

Chung-hye Han and Chung-min Lee
On Negative Imperatives in Korean .................................................................. 59

Chung-hye Han, Na-Rae Han, Eon-Suk Ko, Martha Palmer and Heejong Yi
Penn Korean Treebank: Development and Evaluation ........................................... 69

Dongli Han, Takeshi Ito and Teiji Furugori
A Deterministic Method for Structural Analysis of Compound Words in Japanese .... 79
<table>
<thead>
<tr>
<th>Author(s)</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Akira Ikeya and Hisako Ikawa</td>
<td>Implicit Adjuncts: The Cases of Degree Modifiers in Japanese and English</td>
<td>92</td>
</tr>
<tr>
<td>Seohyun Im and Chungmin Lee</td>
<td>Type Construction of Nouns with the Verb <em>ha-‘do’</em></td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>Akira Ishikawa</td>
<td>An Event-Based Semantics for Japanese Emphatic Particles</td>
<td>113</td>
</tr>
<tr>
<td>Youngjun Jang</td>
<td>Small Clauses and Default Case</td>
<td>123</td>
</tr>
<tr>
<td>Eungyeong Kang</td>
<td>Edge-Integrity and the Syllable Structure in Korean</td>
<td>135</td>
</tr>
<tr>
<td>Sue J. Ker and Chun-Hsien Lin</td>
<td>An Alignment Based Technique for Text Translation between Traditional Chinese and Simplified Chinese</td>
<td>147</td>
</tr>
<tr>
<td>Changhyun Kim, Young Kil Kim, Munpyo Hong, Young Ae Seo, Sung Il Yang and Sung-Kwon Choi</td>
<td>Verb Pattern Based Korean-Chinese Machine Translation System</td>
<td>157</td>
</tr>
<tr>
<td>Jun-Su Kim, Wang-Woo Lee, Chang-Hwan Kim and Cheol-young Ock</td>
<td>A Korean Homonym Disambiguation System Based on Statistical Model Using Weights</td>
<td>166</td>
</tr>
<tr>
<td>Soora Kim</td>
<td>Analysis of Korean Predicative Verb Forms in LAG Framework</td>
<td>177</td>
</tr>
<tr>
<td>Yong-Beom Kim</td>
<td>Concession and Linguistic Inference</td>
<td>187</td>
</tr>
<tr>
<td>Yoon-shin Kim</td>
<td>Morphological Passivization and the Change of Lexical-Semantic Structures in Korean</td>
<td>195</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Youngsun Kim
A Phase-based Approach to ECM across CP in Korean ........................................ 205

Takeyuki Kojima and Yoshiyuki Kotani
Generating a Category Set of Words Using a Hierarchical Part-of-Speech System
and Tagged Corpus ...................................................................................... 217

Yoshiyuki Kotani
Disambiguation of Coordinate Expressions in Japanese by Extracting Mutual
Case Relation ............................................................................................... 227

Masakazu Kuno
Finite Small Clauses in Japanese and Their Theoretical Implications ............ 237

Oi Yee Kwong
Toward a Bilingual Legal Terms Glossary from Context Profiles ............... 249

Richard S. Lavin
Text-to-Speech for Mandarin ....................................................................... 259

Chun-Jen Lee and Jason S. Chang
An Operator Assisted Call Routing System ................................................ 271

Hyeran Lee
Backward Anaphora ................................................................................... 281

Juho Lee, Koaunghi Un, Hee-Sook Bae and Key-Sun Choi
A Korean Noun Semantic Hierarchy (Wordnet) Construction ....................... 290

Yong-hun Lee
Implementation of Long-distance Reflexives in Korean ............................ 296

Huei-Ling Lin
The Interface between Syntax and Morphology: Taiwanese Verbal Complexes 308
Jen-Yi Lin, Chang-Hua Yang, Shu-Chuan Tseng and Chu-Ren Huang
The Structure of Polysemy: A Study of Multi-sense Words Based on WordNet 320

Yoshiki Mori and Kei Yoshimoto
If a Quantifier is not floated, but moored or even incorporated:
Complexity of Presuppositions in Local Domain 330

Tetsuharu Moriya and Kaoru Horie
Grammaticalization and Semantic Typology: Time-relationship Adverbs in
Japanese, Korean, English and German 348

Hiroaki Nakamura
Double Subject, Double Nominative Object and Double Accusative Object
Constructions in Japanese and Korean 358

Ryoya Okabe
A Focus-based Approach to Scope Ambiguity in Japanese 370

Haihua Pan and Jianhua Hu
Representing Topic-Comment Structures in Chinese 382

Byung-Soo Park
Do “Transitive Adjectives” Really Exist? 391

Michiyuki Sato
This Adverbial Accusative: A Corpus-based Observation and More 404

Markus Schulze
The Loom-LAG for Syntax Analysis - Adding a Language-independent Level to
LAG 411

Eri Tanaka
A Japanese Compound Verb V-te-iku and Event Composition 421

Erin Yaoling Wang
Syntactic Interference in Chinese-English Bilingual Children 433
Dan-Hee Yang and Ik-Hwan Lee

*Argumentness* and Probabilistic Case Structures ........................................ 447

Qi Xiao Yang, Sung Sam Yuan, Lu Chun and Jay Rajasekera

An Important Issue in Data Mining - Data Cleaning ........................................ 455

Aesun Yoon

Building a Domain-Specific French-Korean Lexicon ....................................... 465

AUTHOR INDEX ................................................................................................. 475